

BIS M-4006-034-001-ST4

Rundantenne / Print-antenna

BIS M-4006-034-002-ST4

Stabantenne / Rod-antenna

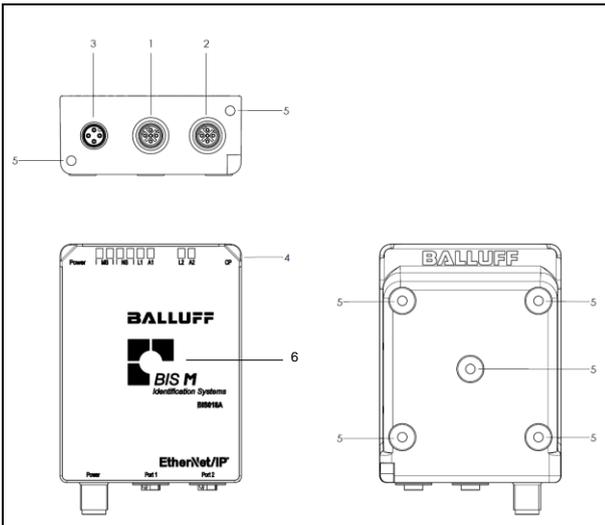
Diese Montageanleitung ersetzt nicht die Bedienungsanleitung. Für eine ordnungsgemäße Installation und Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Diese finden Sie zum Download unter <http://www.balluff.de>. Bitte wenden Sie sich bei weiteren Fragen an unseren Kundenservice.

This Installation Guide does not replace the User's Guide. For proper installation and operation, please read the User's Guide and the associated safety instructions carefully.

This is ready for you to download at <http://www.balluff.com>. For any further question please contact our Customer Service.

Modulübersicht / Module overview



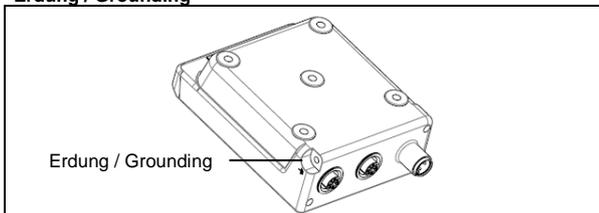
Mechanische Anbindung / Mechanical connections

Die Montage des Gerätes erfolgt über 4 Schrauben M5 an der Geräterückseite. Alternativ kann das Gerät auch an der Steckerseite über einen Montagewinkel mit 2 Schrauben M5 befestigt werden.

The device is mounted via 4 screws M5 on the back of the device. Alternatively the device can also be mounted on the plug side via mounting bracket with 2 screws M5.

Elektrische Verbindungen / Electrical connection

Erdung / Grounding



Die Verbindung des FE-Anschlusses vom Gehäuse zur Maschine muss niederohmig sein und erfolgt über das mitgelieferte Erdungsband.

The FE connection from the housing to the machine must be low impedance and via the included grounding band.

Spannungsversorgung / Power supply

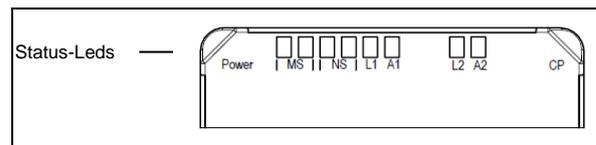
Pin	Funktion / Function	Beschreibung / Description
1	+24 V	Versorgung / Power IN
2	n.c.	
3	0 V	GND / GND
4	n.c.	

EtherNet/IP™ Interface

Pin	Funktion / Function	Beschreibung / Description
1	Tx+	Transmit Data +
2	Rx+	Receive Data +
3	Tx-	Transmit Data -
4	Rx-	Receive Data -

Nicht verwendete Buchsen müssen mit Blindkappen versehen werden, damit die Schutzart IP 67 gewährleistet ist.
 Unused ports socket must be fitted with cover caps to ensure IP 67 protection rating.

Funktionsanzeige / Function indicators



Module status

LED	Status	Funktion / Function
Power	aus / off	Gerät nicht betriebsbereit / Device is not ready for operation
	grün / green	Spannungsversorgung OK / Input power OK
	grün blinkend / green flashing	Kabelbruch / Cable break
CP	aus / off	Kein Datenträger erkannt / No data carrier detected
	gelb / yellow	Datenträger erkannt / Data carrier detected
	gelb blinkend / yellow flashing	Datenträger wird bearbeitet / data carrier is being processed
MS	aus / off	Gerät nicht eingeschaltet / Device not turned on
	grün / green	Gerät betriebsbereit / Device is ready for operation
	grün blinkend / green flashing	Stand-by: Gerät nicht konfiguriert / Stand-by: Device not configured
	rot / red	Schwerer nicht behebbarer Fehler / Severe, fatal error
	rot blinkend / red flashing	Einfacher behebbarer Fehler (z.B. eine fehlerhafte Konfiguration) / Simple, non-fatal error (e.g. an incorrect configuration)
NS	rot grün blinkend / red green flashing	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / Self test: Device is undergoing a self test after being switched on
	aus / off	Gerät nicht eingeschaltet oder keine IP-Adresse / Device not turned on or there is no IP address
	grün / green	Verbunden: Gerät hat eine bestehende Verbindung zum Master / Connected: Device has an existing connection to the master
	grün blinkend / green flashing	Keine Verbindung: Gerät hat keine bestehende Verbindung oder IP-Adresse ist nicht vorhanden / No connection: Device has no existing connection, IP address is not available
	rot / red	Doppelte IP-Adresse: Gerät hat festgestellt, dass seine IP Adresse schon verwendet wird / Doubled IP address: Device identified that ist IP address already being used
	rot blinkend / red flashing	Verbindungs-Timeout / Connection timeout
	rot grün blinkend / red green flashing	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / Self-test: Device is undergoing a self-test after being switched on

L1 / L2	aus / off	Keine Verbindung / Not connected
	grün / green	Verbindung / Connected
A1 / A2	aus / off	Kein Datentransfer / No data transfer
	grün / green	Datentransfer / Data transfer

Packungsinhalt / Included material

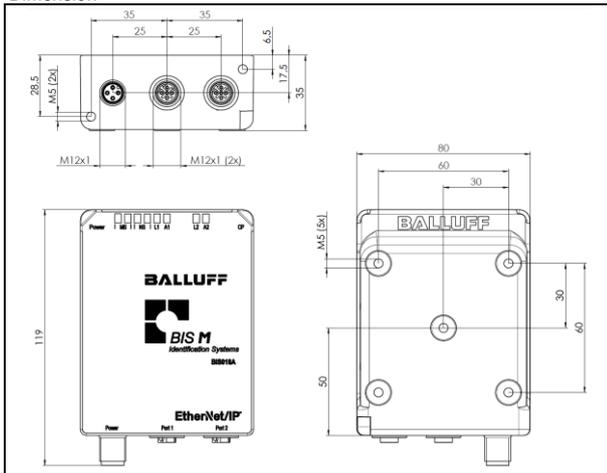
- BIS M-4006-034-00x-ST4 EtherNet/IP™
- Erdungsset / Grounding-Set
- 1 Blindkappe M12 / 1 blind plug M12

Zubehör / equipment:

- <http://www.balluff.de>

Technische Daten / Technical data

Dimension



Mechanische Daten / Mechanical data

Gehäusematerial / Housing material	GD-Zn
Schutzart / Enclosure rating per IEC 60529	IP 67 (nur im gesteckten und verschraubten Zustand) / (only when plugged-in and threaded-in)
Abmessungen (B x L x H) / Dimensions (W x H x D)	80 x 119 x 35 (mm)
Befestigungstyp / Mounting type	4x M5
Gewicht / Weight	Ca. / Approx. 490 g.

Betriebsbedingungen / Operating conditions

Betriebstemperatur / Operating temperature	0 °C ... 70 °C
Lagertemperatur / Storage temperature	-20 °C ... 85 °C
EMV / EMC EN 61000-6-2/4/5/6 EN 61000-6-3 (80-1000MHz) EN 61000-6-3 (1400-2000MHz) EN 61000-6-3 (2000-2700MHz) EN301489-1-3	R&TTE-directive 1999/5/EC 2A/1A/1A/2A 3A 3A 2A EN55022 (CL.A)
Schüttel/Schock / Shock/Vibration	EN 60068-2-6, EN 60068-2-27, EN 60068-2-32

Elektrische Daten / Electrical data

Spannungsversorgung / Supply voltage	24 V DC, LPS Class 2
Rauschen / Ripple	<10%
Leerlaufstromaufnahme / Input current	150 mA @ 24V

EtherNet/IP™

EtherNet/IP™ Port / EtherNet/IP™ port	2 x 10Base-/100Base-Tx
Kabeltyp nach IEEE 802.3 / Cable types per IEEE 802.3	min. STP CAT 5/ STP CAT 5e
Datentransferrate / Data transmission rate	10/100 Mbit/s
Max. Kabellänge / Max. cable length	100 m
Flusskontrolle / Flow control	Half Duplex/Full Duplex (IEEE 802.3x-Pause)

Bestellhinweise / Order Information

Produkt / Product	Bestellcode / Order code
BIS M-4006-034-001-ST4	BIS018A
BIS M-4006-034-002-ST4	BIS018C

Zulassungen / Approval

CE	
FC FCC ID: 2AGZY-BFIDM01	This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
IC IC: 20739-BFIDM01	

930517_AA • DE/EN • D22; Änderungen vorbehalten/Subject to modification. Ersetzt/Replaces K16.

Balluff GmbH	Schurwaldstrasse 9 73765 Neuhausen a.d.F. Germany	Tel. +49 7158 173-0 Fax +49 7158 5010 balluff@balluff.de
--------------	---	--

Montageanleitung / 安装指南

BIS M-4006-034-001-ST4

Rundantenne / 印刷天线

BIS M-4006-034-002-ST4

Stabantenne / 棒状天线

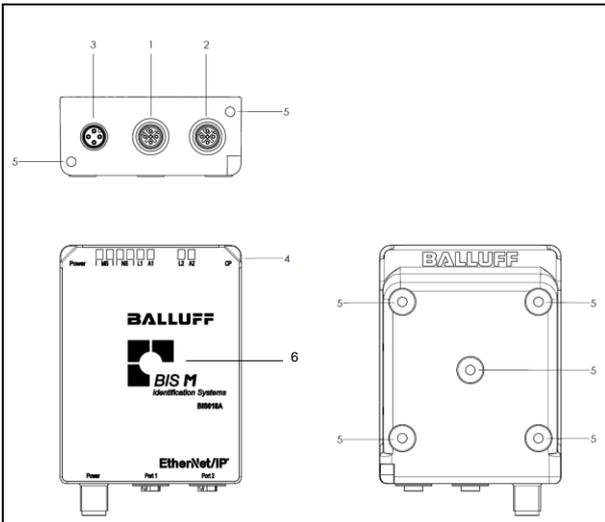
Diese Montageanleitung ersetzt nicht die Bedienungsanleitung. Für eine ordnungsgemäße Installation und Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Diese finden Sie zum Download unter <http://www.balluff.de>.

Bitte wenden Sie sich bei weiteren Fragen an unseren Kundenservice.

本“安装指南”并不取代“用户指南”。为保证正确安装和操作，请仔细阅读“用户指南”和相关安全说明。它们可从 <http://www.balluff.com> 下载。如有其他问题，请联系巴鲁夫客服部门。

Modulübersicht / 模块概览



- 1 EtherNet/IP™ 端口 1
- 2 EtherNet/IP™ 端口 2
- 3 电源输入
- 4 状态 LED
- 5 Befestigungsbohrung/
安装孔
- 6 Aktive Fläche / 感应面

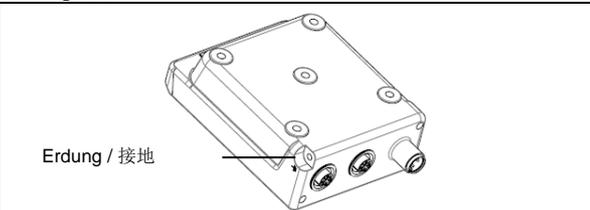
Mechanische Anbindung / 机械连接

Die Montage des Gerätes erfolgt über 4 Schrauben M5 an der Geräterückseite. Alternativ kann das Gerät auch an der Steckerseite über einen Montagewinkel mit 2 Schrauben M5 befestigt werden.

通过 4 个 M5 螺钉用设备背面来安装设备。或者，也可以通过安装支架，靠 2 个 M5 螺钉用插头侧来安装设备。

Elektrische Verbindungen / 电气连接

Erdung / 接地



Die Verbindung des FE-Anschlusses vom Gehäuse zur Maschine muss niederohmig sein und erfolgt über das mitgelieferte Erdungsband.

从外壳到机器的 FE 连接必须为低阻抗连接，且必须通过随附的接地带进行连接。

Spannungsversorgung / 电源

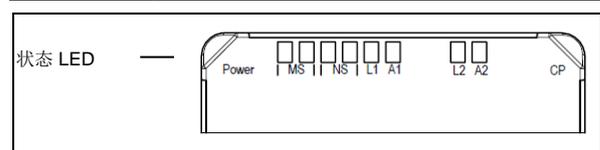
引脚	Funktion / 功能	Beschreibung / 说明
1	+24 V	Versorgung / 电源输入
2	不连接	
3	0 V	GND / GND
4	不连接	

EtherNet/IP™ 接口

引脚	Funktion / 功能	Beschreibung / 说明
1	Tx+	传输数据 +
2	Rx+	接收数据 +
3	Tx-	传输数据 -
4	Rx-	接收数据 -

i Nicht verwendete Buchsen müssen mit Blindkappen versehen werden, damit die Schutzart IP 67 gewährleistet ist
未使用的端口插孔必须安装保护盖，确保达到 IP 67 防护等级。

Funktionsanzeige / 功能指示灯



模块状态

LED	状态	Funktion / 功能
Power	aus / 熄灭	Gerät nicht betriebsbereit / 设备未准备就绪
	grün / 绿灯	Spannungsversorgung OK / 输入电源良好
	grün blinkend / 绿灯闪烁	Kabelbruch / 电缆断裂
CP	aus / 熄灭	Kein Datenträger erkannt / 未检测到数据载体
	gelb / 黄灯	Datenträger erkannt / 检测到数据载体
	gelb blinkend / 黄灯闪烁	Datenträger wird bearbeitet / 正在处理数据载体
MS	aus / 熄灭	Gerät nicht eingeschaltet / 设备未开启
	grün / 绿灯	Gerät betriebsbereit / 设备准备就绪
	grün blinkend / 绿灯闪烁	Stand-by: Gerät nicht konfiguriert / 待机: 未配置设备
	rot / 红灯	Schwerer nicht behebbare Fehler / 严重, 重大错误
	rot blinkend / 红灯闪烁	Einfacher behebbare Fehler (z.B. eine fehlerhafte Konfiguration) / 简单, 非重大错误 (例如, 配置不正确)
NS	rot grün blinkend / 红绿灯交替闪烁	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 自检: 设备正在执行开启后的自检
	aus / 熄灭	Gerät nicht eingeschaltet oder keine IP-Adresse / 设备未开启或者没有 IP 地址
	grün / 绿灯	Verbunden: Gerät hat eine bestehende Verbindung zum Master / 已连接: 设备当前已连接到主站
	grün blinkend / 绿灯闪烁	Keine Verbindung: Gerät hat keine bestehende Verbindung oder IP-Adresse ist nicht vorhanden / 未连接: 设备当前未连接, IP 地址不可用
	rot / 红灯	Doppelte IP-Adresse: Gerät hat festgestellt, dass seine IP Adresse schon verwendet wird / 双重 IP 地址: 设备识别出其 IP 地址已被占用
	rot blinkend / 红灯闪烁	Verbindungs-Timeout / 连接超时
	rot grün blinkend / 红绿灯交替闪烁	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 自检: 设备正在执行开启后的自检

L1 / L2	aus / 熄灭	Keine Verbindung / 未连接
	grün / 绿灯	Verbindung / 已连接
A1 / A2	aus / 熄灭	Kein Datentransfer / 无数据传输
	grün / 绿灯	Datentransfer / 数据传输

Packungsinhalt / 包含的物品

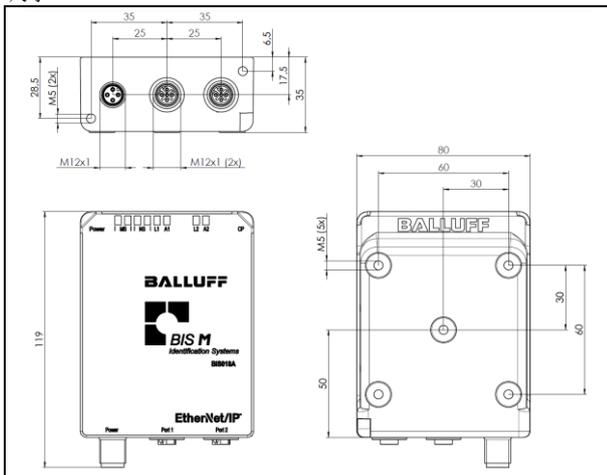
- BIS M-4006-034-00x-ST4 EtherNet/IP™
- Erdungsset / 接地套件
- 1 Blindkappe M12 / 1 个 M12 盲塞

Zubehör / 设备:

- <http://www.balluff.com>

Technische Daten / 技术数据

尺寸



Mechanische Daten / 机械数据

Gehäusematerial / 外壳材料	GD-Zn
Schutzart / 外壳防护等级 (根据 IEC 60529)	IP 67 (nur im gesteckten und verschraubten Zustand) / (仅插入和拧入时)
Abmessungen (B x L x H) / 尺寸 (宽 x 高 x 深)	80 x 119 x 35 (mm)
Befestigungstyp / 安装方式	4x M5
Gewicht / 重量	大约 490 g

Betriebsbedingungen / 工作条件

Betriebstemperatur / 工作温度	0 °C ... 70 °C
Lagertemperatur / 存储温度	-20 °C ... 85 °C
EMV / EMC EN 61000-6-2/4/5/6 EN 61000-6-3 (80-1000MHz) EN 61000-6-3 (1400-2000MHz) EN 61000-6-3 (2000-2700MHz) EN301489-1/-3	R&TTE 指令 1999/5/EC 2A/1A/1A/2A 3A 3A 2A EN55022 (A 级)
Schüttel/Schock / 冲击/振动	EN 60068-2-6、EN 60068-2-27、 EN 60068-2-32

Elektrische Daten / 电气数据

Spannungsversorgung / 工作电压	24 V 直流, LPS 2 级
Rauschen / 纹波	<10%
Leerlaufstromaufnahme / 输入电流	150 mA @ 24V

Ethernet/IP™

EtherNet/IP™ Port / EtherNet/IP™ 端口	2 x 10Base-/100Base-Tx
Kabeltyp nach IEEE 802.3 / 电缆类型 (根据 IEEE 802.3)	至少为 STP CAT 5/ STP CAT 5e
Datentransferrate / 数据传输速率	10/100 Mbit/s
Max. Kabellänge / 最大电缆长度	100 m
Flusskontrolle / 流量控制	半双工/全双工 (IEEE 802.33x-Pause)

Bestellhinweise / 订购信息

Produkt / 产品	Bestellcode / 订购代码
BIS M-4006-034-001-ST4	BIS018A
BIS M-4006-034-002-ST4	BIS018C

Zulassungen / 认证

CE	
FC FCC ID: 2AGZY-BFIDM01	本设备符合 FCC 法规第 15 部分的要求。设备运行满足以下两个条件: (1) 本设备不会引起有害干扰, (2) 本设备能够承受收到的任何干扰, 包括可能导致非预期运行的干扰。
IC IC: 20739-BFIDM01	

930517_AA • ZH • D22 • 代替 K16 • 如有修改, 恕不另行通知

巴鲁夫自动化 (上海) 有限公司	上海市浦东新区成山路 800 号 云顶国际商业广场 A 座 8 层	热线电话: 400 820 0016 传真: 400 920 2622 邮箱: sales.sh@balluff.com.cn
------------------	--------------------------------------	---

BIS M-4006-034-001-ST4
BIS M-4006-034-002-ST4

Rundantenne / 프린트-안테나
Stabantenne / 로드-안테나

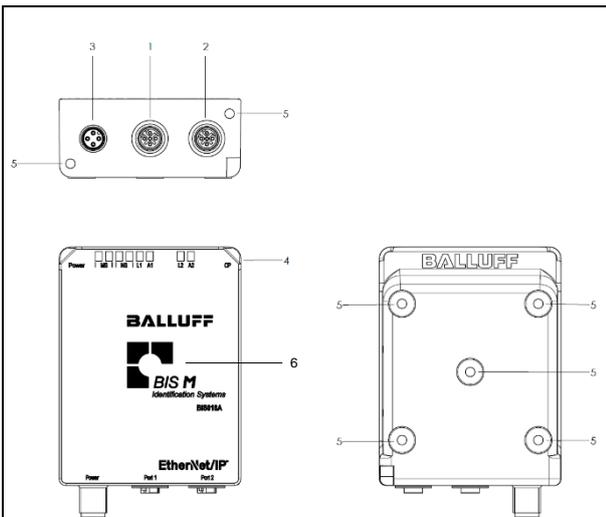
Diese Montageanleitung ersetzt nicht die Bedienungsanleitung. Für eine ordnungsgemäße Installation und Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Diese finden Sie zum Download unter <http://www.balluff.de>. Bitte wenden Sie sich bei weiteren Fragen an unseren Kundenservice.

이 설치 가이드는 사용자 가이드를 대체하지 않습니다. 올바른 설치 및 작동을 위해 사용자 가이드 및 관련된 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오.

<http://www.balluff.com> 에서 다운로드할 수 있습니다. 추가 문의 사항은 고객 서비스 센터에 문의하십시오.

Modulübersicht / 모듈 개요



- 1 EtherNet/IP™ 포트 1
- 2 EtherNet/IP™ 포트 2
- 3 전원 IN
- 4 상태 LED
- 5 Befestigungsbohrung/ 장착 구멍
- 6 Aktive Fläche /활성 표면

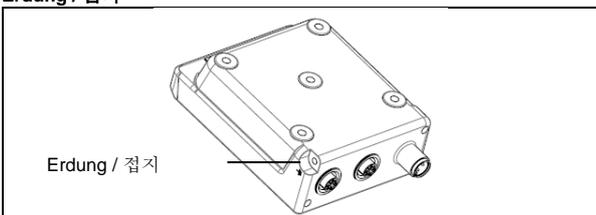
Mechanische Anbindung / 기계적 연결

Die Montage des Gerätes erfolgt über 4 Schrauben M5 an der Geräte-rückseite. Alternativ kann das Gerät auch an der Steckerseite über einen Montagewinkel mit 2 Schrauben M5 befestigt werden.

장치는 장치 후면에 있는 M5 나사 4 개를 통해 장착됩니다. 다른 방법으로 장치는 M5 나사 2 개를 사용하여 설치용 브래킷을 통해 플러그 측에 장착할 수도 있습니다.

Elektrische Verbindungen / 전기적 연결

Erdung / 접지



Die Verbindung des FE-Anschlusses vom Gehäuse zur Maschine muss niederohmig sein und erfolgt über das mitgelieferte Erdungsband.

하우징에서 기계로의 FE 연결은 임피던스가 낮아야 하며 포함된 접지 밴드를 사용해야 합니다.

Spannungsversorgung / 전원 공급 장치

핀	Funktion / 기능	Beschreibung / 설명
1	+24V	Versorgung / 전원 IN
2	n.c.	
3	0V	GND / 접지
4	n.c.	

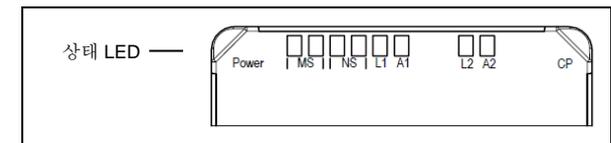
EtherNet/IP™ 인터페이스

핀	Funktion / 기능	Beschreibung / 설명
1	Tx+	송신 데이터 +
2	Rx+	수신 데이터 +
3	Tx-	송신 데이터 -
4	Rx-	수신 데이터 -

Nicht verwendete Buchsen müssen mit Blindkappen versehen werden, damit die Schutzart IP 67 gewährleistet ist

사용하지 않는 포트 소켓에는 IP 67 보호 등급을 보장하기 위해 반드시 커버 캡을 장착해야 합니다

Funktionsanzeige / 기능 표시기



모듈 상태

LED	상태	Funktion / 기능
전원	aus / 꺼짐	Gerät nicht betriebsbereit / 장치가 작동할 준비가 되지 않음
	grün / 녹색	Spannungsversorgung OK / 입력 전원 OK
CP	grün blinkend / 녹색 점멸	Kabelbruch / 케이블 단선
	aus / 꺼짐	Kein Datenträger erkannt / 감지된 데이터 이동 매체가 없음
	gelb / 황색	Datenträger erkannt / 데이터 이동 매체가 감지됨
MS	gelb blinkend / 황색 점멸	Datenträger wird bearbeitet / 데이터 이동 매체 처리 중
	aus / 꺼짐	Gerät nicht eingeschaltet / 장치가 켜져 있지 않음
	grün / 녹색	Gerät betriebsbereit / 장치 작동이 준비됨
	grün blinkend / 녹색 점멸	Stand-by: Gerät nicht konfiguriert / 대기: 장치가 구성되지 않음
	rot / 적색	Schwerer nicht behebbare Fehler / 심각한 치명적인 오류
NS	rot blinkend / 적색 점멸	Einfacher behebbare Fehler (z.B. eine fehlerhafte Konfiguration) / 단순한 치명적이지 않은 오류(예: 잘못된 구성)
	rot grün blinkend / 적색 녹색 점멸	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 자체 검사: 장치가 켜진 후 자체 검사 진행 중
	aus / 꺼짐	Gerät nicht eingeschaltet oder keine IP-Adresse / 장치가 켜져 있지 않거나 IP 주소가 없음
	grün / 녹색	Verbunden: Gerät hat eine bestehende Verbindung zum Master / 연결됨: 장치가 마스터에 대한 기존 연결을 보유
	grün blinkend / 녹색 점멸	Keine Verbindung: Gerät hat keine bestehende Verbindung oder IP-Adresse ist nicht vorhanden / 연결 없음: 장치에 기존 연결이 없고 IP 주소를 사용할 수 없음
전원	rot / 적색	Doppelte IP-Adresse: Gerät hat festgestellt, dass seine IP Adresse schon verwendet wird / 이중 IP 주소: 장치가 이미 사용 중인 IP 주소를 식별함
	rot blinkend / 적색 점멸	Verbindungs-Timeout / 연결 시간 초과
	rot grün blinkend / 적색 녹색 점멸	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 자체 검사: 장치가 켜진 후 자체 검사 진행 중

L1 / L2	aus / 꺼짐	Keine Verbindung / 연결되지 않음
	grün / 녹색	Verbindung / 연결됨
A1 / A2	aus / 꺼짐	Kein Datentransfer / 데이터 전송 없음
	grün / 녹색	Datentransfer / 데이터 전송

Packungsinhalt / 포함된 재료

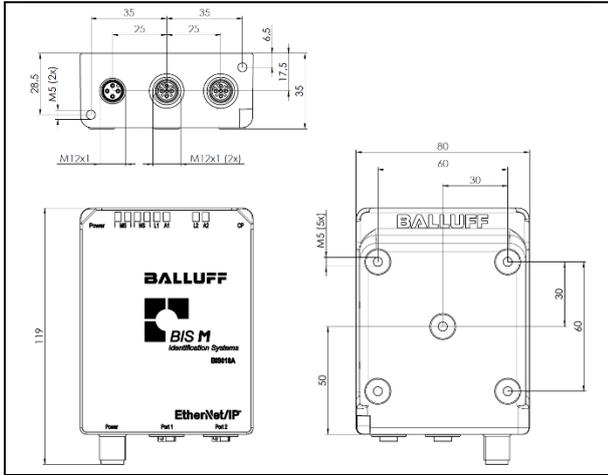
- BIS M-4006-034-00x-ST4 EtherNet/IP™
- Erdungsset / 접지 세트
- 1 Blindkappe M12 / M12 블라인드 플러그 1 개

Zubehör / 장비:

- <http://www.balluff.de>

Technische Daten / 기술 자료

규격



Mechanische Daten / 기계적 데이터

Gehäusematerial / 하우징 소재	GD-Zn
Schutzart / IEC 60529 에 따른 외함 등급	IP 67 (nur im gesteckten und verschraubten Zustand) / (플러그 연결 및 나사산 연결 방식인 경우에만)
Abmessungen (B x L x H) / 규격 (W x H x D)	80 x 119 x 35 (mm)
Befestigungstyp / 장착 유형	4x M5
Gewicht / 중량	약 490g.

Betriebsbedingungen / 작동 조건

Betriebstemperatur / 작동 온도	0 °C ... 70 °C
Lagertemperatur / 저장 온도	-20 °C ... 85 °C
EMV / EMC EN 61000-6-2/4/5/6 EN 61000-6-3(80-1000MHz) EN 61000-6-3(1400-2000MHz) EN 61000-6-3(2000-2700MHz) EN 301489-1-3	R&TTE 지침 1999/5/EC 2A/1A/1A/2A 3A 3A 2A EN55022(CL.A)
Schüttel/Schock / 충격/진동	EN 60068-2-6, EN 60068-2-27, EN 60068-2-32

Elektrische Daten / 전기적 데이터

Spannungsversorgung / 공급 전압	24 V DC, LPS 2 등급
Rauschen / 리플	<10%
Leerlaufstromaufnahme / 입력 전류	150mA @ 24V

EtherNet/IP™

EtherNet/IP™ Port / EtherNet/IP™ 포트	2 x 10Base-/100Base-Tx
Kabeltyp nach IEEE 802.3 / IEEE 802.3 에 따른 케이블 유형	최소 STP CAT 5/ STP CAT 5e
Datentransferrate / 데이터 전송 속도	10/100Mbit/s
Max. Kabellänge / 최대 케이블 길이	100m
Flusskontrolle / 흐름 제어	반이중/전이중 (IEEE 802.3x-Pause)

Bestellhinweise / 주문 정보

Produkt / 제품	Bestellcode / 주문 코드
BIS M-4006-034-001-ST4	BIS018A
BIS M-4006-034-002-ST4	BIS018C

Zulassungen / 승인

CE	
FC FCC ID: 2AGZY-BFIDM01	이 장치는 FCC 규칙의 Part 15 를 준수합니다. 작동에는 다음과 같은 두 가지 조건이 적용됩니다. (1) 이 장치는 유해한 간섭을 유발하지 않을 수 있습니다. (2) 이 장치는 원하지 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함해 수신한 모든 간섭을 수용해야 합니다.
IC IC: 20739-BFIDM01	

930517_AA · KO · D22, 변경될 수 있음. 버전 K16 를 대체합니다.

한국 서비스 지원팀 Balluff Korea Ltd.	발루프코리아 (유) 경기도 수원시 영통구 광교로 156 광교 비즈니스센터 12층 1210 호	Tel. +82-31-8064-1757 Fax. +82-31-8064-1759 service.kr@balluff.co.kr
----------------------------------	---	--

BIS M-4006-034-001-ST4
BIS M-4006-034-002-ST4

Rundantenne / プリントアンテナ
Stabantenne / ロッドアンテナ

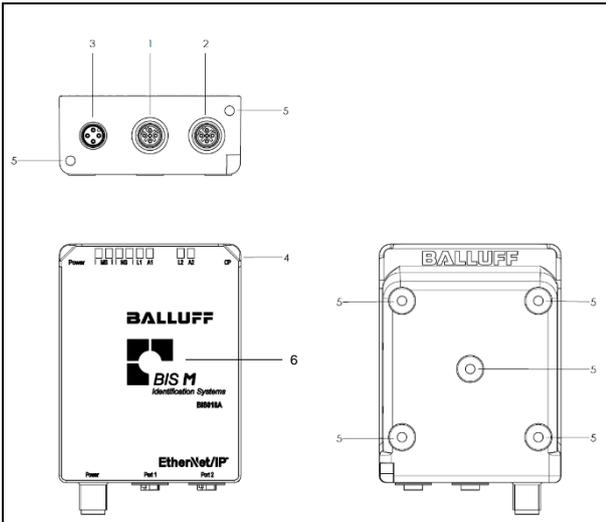
Diese Montageanleitung ersetzt nicht die Bedienungsanleitung. Für eine ordnungsgemäße Installation und Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Diese finden Sie zum Download unter <http://www.balluff.de>. Bitte wenden Sie sich bei weiteren Fragen an unseren Kundenservice.

本取付けガイドはユーザーガイドの代わりになるものではありません。適切な取付けと運転を行うため、ユーザーガイドおよび関連する安全上の注意事項をよくお読みください。

本ガイドは <http://www.balluff.com> からダウンロードできません。ご不明な点がある場合は、お客様サービスまでお問い合わせください。

Modulübersicht / モジュールの概要



- 1 EtherNet/IP®ポート 1
- 2 EtherNet/IP®ポート 2
- 3 電源 IN
- 4 ステータス LED
- 5 Befestigungsbohrung/
取付け穴
- 6 Aktive Fläche / 活性表面

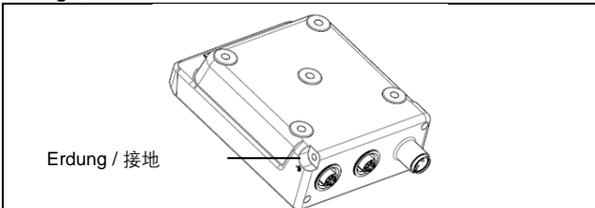
Mechanische Anbindung / 機械的接続

Die Montage des Gerätes erfolgt über 4 Schrauben M5 an der Geräte-rückseite. Alternativ kann das Gerät auch an der Steckerseite über einen Montagewinkel mit 2 Schrauben M5 befestigt werden.

本デバイスはデバイスの背面にある 4 本の M5 ネジで取り付けます。または、2 本の M5 ネジと取付金具を使ってプラグ側で取り付けすることもできます。

Elektrische Verbindungen / 電氣的接続

Erdung / 接地



Die Verbindung des FE-Anschlusses vom Gehäuse zur Maschine muss niederohmig sein und erfolgt über das mitgelieferte Erdungsband.

iハウジングからマシンへの FE 接続はインピーダンスを低く抑え、付属のアースバンドを使用する必要があります。

Spannungsversorgung / 電源

	ピン	Funktion / 機能	Beschreibung / 説明
 M12 A コードオス	1	+24 V	Versorgung / 電源 IN
	2	n.c.	
	3	0 V	GND / GND
	4	n.c.	

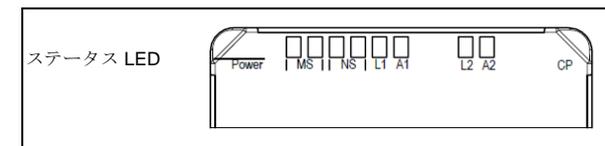
EtherNet/IP™ インタフェース

	ピン	Funktion / 機能	Beschreibung / 説明
 M12 D コード メス	1	TX+	送信データ +
	2	RX+	受信データ +
	3	Tx-	送信データ -
	4	Rx-	受信データ -

i Nicht verwendete Buchsen müssen mit Blindkappen versehen werden, damit die Schutzart IP 67 gewährleistet ist

IP 67 保護等級を確保するため、未使用ポートソケットには保護キャップを取り付ける必要があります。

Funktionsanzeige / 機能表示灯



モジュールのステータス

LED	ステータス	Funktion / 機能
電源	aus / オフ	Gerät nicht betriebsbereit / デバイスは運転可能な状態になっていません
	grün / 緑	Spannungsversorgung OK / 入力電力 OK
	grün blinkend / 緑に点滅	Kabelbruch / ケーブル分岐
CP	aus / オフ	Kein Datenträger erkannt / RFID タグは検出されませんでした
	gelb / 黄	Datenträger erkannt / RFID タグが検出されました
	gelb blinkend / 黄色く点滅	Datenträger wird bearbeitet / RFID タグを処理しています
MS	aus / オフ	Gerät nicht eingeschaltet / デバイスの電源が入っていません
	grün / 緑	Gerät betriebsbereit / デバイスは運転可能な状態です
	grün blinkend / 緑に点滅	Stand-by: Gerät nicht konfiguriert / スタンバイ: デバイスが設定されていません
	rot / 赤	Schwerer nicht behebbare Fehler / 重大かつ致命的なエラー
	rot blinkend / 赤く点滅	Einfacher behebbare Fehler (z.B. eine fehlerhafte Konfiguration) / 致命的ではない単純なエラー (誤設定など)
NS	rot grün blinkend / 赤と緑の点滅	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 自動テスト: デバイスのスイッチが入った後、自動テストを実行中です
	aus / オフ	Gerät nicht eingeschaltet oder keine IP-Adresse / デバイスの電源が入っていないか、IP アドレスがありません
	grün / 緑	Verbunden: Gerät hat eine bestehende Verbindung zum Master / 接続済み: デバイスはマスターに現在接続しています
	grün blinkend / 緑に点滅	Keine Verbindung: Gerät hat keine bestehende Verbindung oder IP-Adresse ist nicht vorhanden / 接続なし: デバイスに現在接続がなく、IP アドレスが使用できません
	rot / 赤	Doppelte IP-Adresse: Gerät hat festgestellt, dass seine IP Adresse schon verwendet wird / IP アドレスの重複: IP アドレスがすでに使用されていることが特定されました

	rot blinkend / 赤く点滅	Verbindungs-Timeout / 接続タイムアウト
	rot grün blinkend / 赤と緑の点滅	Selbsttest: Gerät durchläuft nach dem Einschalten einen Selbsttest / 自動テスト: デバイスのスイッチが入った後、自動テストを実行中です
L1 / L2	aus / オフ	Keine Verbindung / 未接続
	grün / 緑	Verbindung / 接続済み
A1 / A2	aus / オフ	Kein Datentransfer / データの送信はありません
	grün / 緑	Datentransfer / データ送信

Packungsinhalt / 同梱されているもの

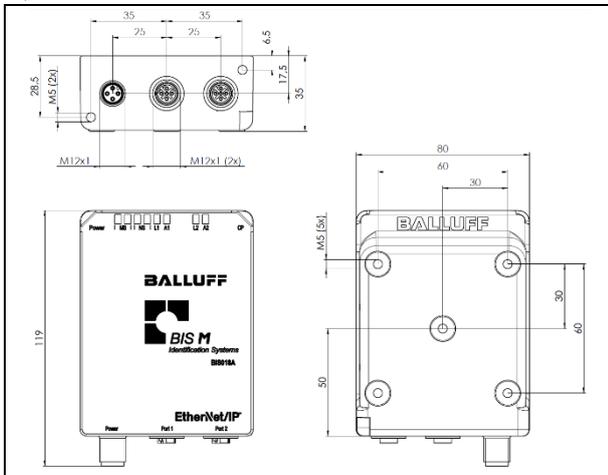
- BIS M-4006-034-00x-ST4 EtherNet/IP™
- Erdungsset / 接地セット
- 1 Blindkappe M12 / 1x ブラインドプラグ M12

Zubehör / 機器:

- <http://www.balluff.de>

Technische Daten / 技術データ

寸法



Mechanische Daten / 機械的データ

Gehäusematerial / ハウジング材質	GD-Zn
Schutzart / IEC 60529 に準拠した筐体の定格	IP 67 (nur im gesteckten und verschraubten Zustand) / (接続済み/ねじ込み済みの場合に限り)
Abmessungen (B x L x H) / 寸法 (幅 x 高さ x 奥行)	80 x 119 x 35 (mm)
Befestigungstyp / 取付けタイプ	4x M5
Gewicht / 重量	約 490 g

Betriebsbedingungen / 動作条件

Betriebstemperatur / 動作温度	0~70 °C
Lagertemperatur / 保存周囲温度範囲	-20~85 °C
EMV / EMC EN 61000-6-2/4/5/6 EN 61000-6-3 (80~1000MHz) EN 61000-6-3 (1400~2000MHz) EN 61000-6-3 (2000~2700MHz) EN301489-1/-3	R&TTE 指令 1999/5/EC 2A/1A/1A/2A 3A 3A 2A EN55022 (CL.A)
Schüttel/Schock / 衝撃/振動	EN 60068-2-6, EN 60068-2-27, EN 60068-2-32

Elektrische Daten / 電気的データ

Spannungsversorgung / 電源電圧	24 V DC, LPS Class 2
Rauschen / リップル	<10%
Leerlaufstromaufnahme / 入力電流	150 mA @ 24V

EtherNet/IP™

EtherNet/IP™ Port / EtherNet/IP™ ポート	2x 10Base-/100Base-Tx
Kabeltyp nach IEEE 802.3 / IEEE 802.3 に準拠したケーブルタイプ	最小 STP CAT 5/ STP CAT 5e
Datentransferrate / データ転送速度	10/100 Mbit/秒
Max. Kabellänge / 最大ケーブル長	100 m
Flusskontrolle / フロー制御	半二重/全二重 (IEEE 802.3x-Pause)

Bestellhinweise / ご注文方法

Produkt / 製品	Bestellcode / 注文コード
BIS M-4006-034-001-ST4	BIS018A
BIS M-4006-034-002-ST4	BIS018C

Zulassungen / 承認

CE	
FC FCC ID: 2AGZY-BFIDM01	このデバイスは FCC 規則の Part 15 に準拠しています。次の 2 つの条件に従って操作する必要があります。 (1) 本デバイスは有害な干渉を引き起こす可能性がないこと (2) 本デバイスは、望ましくない動作の原因になり得る干渉など、すべての干渉を受け入れなければならない
IC IC: 20739-BFIDM01	

バルーフ株式会社 〒103-0025	東京都中央区日本橋茅場町2-9-8. 茅場町第2 平和ビル 3階	電話 03-5645-5880 sales.jp@balluff.jp
--------------------	-------------------------------------	--